

finance *v* finanzieren.

finance, cost of ~ Geldbeschaffungskosten;
start-up ~ Anschubfinanzierung; **sustainable** ~
Nachhaltigkeit in der Finanzwirtschaft.

finance arrangement Finanzierungsvereinbarung.

finance arrangements, transfer under ~ Transfer
im Rahmen von Finanzierungsvereinbarungen.

finance charges Finanzierungskosten.

finance costs Finanzierungskosten; **net** ~ IFRS
Finanzergebnis (negativ).

finance expense Finanzierungsaufwendungen.

finance income Finanzertrag, Finanzerträge,
Finanzierungserträge; **unearned** ~ IFRS 16
nicht realisierter Finanzertrag

The difference between:

- (a) the gross investment in the lease; and
- (b) the net investment in the lease.^{F14}

finance lease IFRS 16 Finanzierungs-Leasingver-
hältnis, Finanzierungsleasingverhältnis, Finanzie-
rungsleasing

A lease that transfers substantially all the risks and
rewards incidental to ownership of an underlying
asset.^{F15}

finance lease, aircraft under ~ Flugzeuge
unter Finanzierungsleasing; **classified as** ~
als Finanzierungsleasingverhältnisse eingestuft;
**property that is leased to another entity
under a** ~ Immobilien, die im Rahmen eines
Finanzierungsleasingverhältnisses an ein anderes
Unternehmen vermietet wurden; **recognised** ~
as assets IAS/IFRS als Vermögenswerte angesetzte
Finanzierungsleasingverhältnisse; **recognised**
~ **as biological assets** als biologische
Vermögenswerte angesetzte Finanzierungslea-
singverhältnisse; **recognised** ~ **as intangible
assets** IAS/IFRS als immaterielle Vermögenswerte
angesetzte Finanzierungsleasingverhältnisse;
recognised ~ **as investment property** als
als Finanzinvestition gehaltene Immobilien
angesetzte Finanzierungsleasingverhältnisse;
recognised ~ **as other assets** IAS/IFRS als
andere Vermögenswerte angesetzte Finanzierungs-
leasingverhältnisse; **recognised** ~ **as property,
plant and equipment** IAS/IFRS als Sachanlagen
angesetzte Finanzierungsleasingverhältnisse; **total
gross investment in** ~ gesamte Brutto-
investition in Finanzierungsleasingverhältnisse; ~
by lessee Finanzierungsleasingverhältnisse seitens
des Leasingnehmers; ~ **by lessor** Finanzierungs-
leasingverhältnisse seitens des Leasinggebers; ~
liabilities Schulden aus Finanzierungsleasing; ~
obligations Verpflichtungen aus Finanzierungs-
leasing; ~ **(payments) receivables** Forderungen
aus Finanzierungsleasingverhältnissen.

financial accounting externes Rechnungswesen,
Finanzbuchhaltung; ~ **leads tax' principle** (see
'tax dictates financial accounting' principle) Maßgeb-
lichkeitsgrundsatz, Grundsatz der Maßgeblichkeit;
German ~ **and reporting principles**
Grundsätze der deutschen Rechnungslegung;
international ~ **and reporting** internationale
Rechnungslegung; **national** ~ **and reporting**

nationale Rechnungslegung; ~ **and reporting**
Rechnungslegung.

financial accounts (see *tax accounts*) Handelsbilanz.

Financial Action Task Force (Abk = FATF)
Financial Action Task Force (Finanzbehördliche
Eingreiftruppe für Geldwäsche) (EATF)

The Financial Action Task Force (FATF) is the
global money laundering and terrorist financing
watchdog. The inter-governmental body sets
international standards that aim to prevent these
illegal activities and the harm they cause to society.
As a policy-making body, the FATF works to generate
the necessary political will to bring about national
legislative and regulatory reforms in these areas. (...)
The FATF reviews money laundering and terrorist
financing techniques and continuously strengthens
its standards to address new risks, such as the
regulation of virtual assets, which have spread as
cryptocurrencies gain popularity. The FATF monitors
countries to ensure they implement the FATF
Standards fully and effectively, and holds countries to
account that do not comply.^{F16}

financial asset IAS/IFRS finanzieller

Vermögenswert

A financial asset is any asset that is:

- (a) cash;
- (b) an equity instrument of another entity;
- (c) a contractual right:
 - (i) to receive cash or another financial asset from
another entity; or
 - (ii) to exchange financial assets or financial
liabilities with another entity under conditions
that are potentially favourable to the entity; or
- (d) a contract that will or may be settled in the entity's
own equity instruments and is:
 - (i) a non-derivative for which the entity is or may
be obliged to receive a variable number of the
entity's own equity instruments; or
 - (ii) a derivative that will or may be settled other
than by the exchange of a fixed amount of cash
or another financial asset for a fixed number
of the entity's own equity instruments. For this
purpose the entity's own equity instruments
do not include puttable financial instruments
classified as equity instruments in accordance
with paragraphs 16A and 16B, instruments
that impose on the entity an obligation to
deliver to another party a pro rata share of
the net assets of the entity only on liquidation
and are classified as equity instruments in
accordance with paragraphs 16C and 16D, or
instruments that are contracts for the future
receipt or delivery of the entity's own equity
instruments.^{F17}

financial asset | with a fixed maturity

finanzieller Vermögenswert mit fester Laufzeit;
collateralised ~ (brE) besicherter finanzieller
Vermögenswert; **contractual cash flows of a**
~ IAS/IFRS vertragliche Zahlungsströme eines
finanziellen Vermögenswerts; **credit-impaired**
~ IFRS 9 finanzieller Vermögenswert mit
beeinträchtigtter Bonität

A financial asset is credit-impaired when one or
more events that have a detrimental impact on the
estimated future cash flows of that financial asset
have occurred. Evidence that a financial asset is

credit-impaired include observable data about the following events:

- (a) significant financial difficulty of the issuer or the borrower;
- (b) a breach of contract, such as a default or past due event;
- (c) the lender(s) of the borrower, for economic or contractual reasons relating to the borrower's financial difficulty, having granted to the borrower a concession(s) that the lender(s) would not otherwise consider;
- (d) it is becoming probable that the borrower will enter bankruptcy or other financial reorganisation;
- (e) the disappearance of an active market for that financial asset because of financial difficulties; or
- (f) the purchase or origination of a financial asset at a deep discount that reflects the incurred credit losses.

It may not be possible to identify a single discrete event — instead, the combined effect of several events may have caused financial assets to become credit-impaired.^{F18}

financial asset, fixed-rate ~~ festverzinslicher finanzieller Vermögenswert; **floating-rate** ~~ IAS/IFRS variabel verzinslicher finanzieller Vermögenswert; **gross carrying amount of a** ~~ IFRS 9 Bruttobuchwert eines finanziellen Vermögenswerts

The amortised cost of a financial asset, before adjusting for any loss allowance.^{F19}

financial asset, 'non-recourse' ~~ IAS/IFRS nicht rückgriffsberechtigter finanzieller Vermögenswert; **origination of a** ~~ IAS/IFRS Ausreichung eines finanziellen Vermögenswerts; **redesignated** ~~ as available-for-sale als zur Veräußerung verfügbarer neu bestimmter finanzieller Vermögenswert; **risks and rewards of ownership of the** ~~ IAS/IFRS mit dem Eigentum des finanziellen Vermögenswerts verbundene Risiken und Chancen.

financial assets, available-for-sale ~~ zur Veräußerung verfügbare finanzielle Vermögenswerte; **derivative** ~~ derivative finanzielle Vermögenswerte; **expected credit losses on** ~~ erwartete Kreditverluste aus finanziellen Vermögenswerten; **expenses on** ~~ Aufwendungen für finanzielle Vermögenswerte; **held-for-trading** ~~ zu Handelszwecken gehaltene finanzielle Vermögenswerte; **impairment of** ~~ IAS/IFRS Wertminderung von finanziellen Vermögenswerten; **income from (the) reversal of write-downs of** ~~ Erträge aus Zuschreibungen des Finanzanlagevermögens; **income/revenue from sale of** ~~ Erlöse aus Verkäufen von Finanzanlagen; **newly originated** ~~ IAS/IFRS neu ausgereichte finanzielle Vermögenswerte; **non-current** ~~ IAS/IFRS langfristige finanzielle Vermögenswerte; **originated credit-impaired** ~~ IAS/IFRS finanzielle Vermögenswerte mit bereits bei Ausreichung beeinträchtigter Bonität; **purchased credit-impaired** ~~ IAS/IFRS finanzielle Vermögenswerte mit bereits bei Erwerb beeinträchtigter Bonität; **reclassification of** ~~ at fair value rather than at cost or amortised cost Umgliederung finanzieller Vermögenswerte, die anstatt zu den Anschaffungskosten oder fortgeführten Anschaffungskosten

zum beizulegenden Zeitwert angesetzt werden; **regular way purchase or sale of** ~~ IFRS 9 marktüblicher Kauf oder Verkauf von finanziellen Vermögenswerten

A purchase or sale of a financial asset under a contract whose terms require delivery of the asset within the time frame established generally by regulation or convention in the marketplace concerned.^{F20}

financial assets, write-downs of long-term ~~ and securities classified as current assets HGB (Section 275 HGB income statement) Abschreibungen auf Finanzanlagen und auf Wertpapiere des Umlaufvermögens; **at fair value through profit or loss** finanzielle Vermögenswerte, die erfolgswirksam zum beizulegenden Zeitwert bewertet werden; **available for sale** zur Veräußerung verfügbare finanzielle Vermögenswerte; **carried at cost** IAS/IFRS finanzielle Vermögenswerte, die zu Anschaffungskosten angesetzt werden; **impaired** IAS/IFRS wertgeminderte finanzielle Vermögenswerte; **measured at fair value through other comprehensive income** finanzielle Vermögenswerte, die erfolgsneutral zum beizulegenden Zeitwert im sonstigen Ergebnis bewertet werden; **or financial liabilities at fair value through profit or loss** IAS/IFRS finanzielle Vermögenswerte oder finanzielle Verbindlichkeiten, die erfolgswirksam zum beizulegenden Zeitwert bewertet werden; **pledged as collateral for liabilities or contingent liabilities** finanzielle Vermögenswerte, die als Sicherheit für Verbindlichkeiten oder Eventualverbindlichkeiten gestellt wurden; **reclassified out of available-for-sale financial assets** finanzielle Vermögenswerte, die von zur Veräußerung verfügbaren finanziellen Vermögenswerten umgegliedert wurden; **reclassified out of financial assets at fair value through profit or loss** finanzielle Vermögenswerte, die von erfolgswirksam zum beizulegenden Zeitwert bewerteten Vermögenswerten umgegliedert wurden; **that are either past due or impaired** finanzielle Vermögenswerte, die entweder überfällig oder wertgemindert sind; **that are individually determined to be impaired** finanzielle Vermögenswerte, für die einzeln eine Wertminderung festgestellt wurde; **that are past due but not impaired** finanzielle Vermögenswerte, die überfällig aber nicht wertgemindert sind; **which do not qualify for derecognition** finanzielle Vermögenswerte, die die Kriterien für eine Ausbuchung nicht erfüllen.

financial | assumption finanzielle Annahme; **budget** Finanzplan; **capital maintenance** finanzwirtschaftliche Kapitalerhaltung; **collateral** Finanzsicherheiten; finanzielle Sicherheiten; **concept of capital** finanzwirtschaftliches Kapitalkonzept; **covenants** Finanzkennzahlen (Financial Covenants), Kreditauflagen.

financial data Finanzdaten, Finanzkennzahlen; **historical summaries of** ~~ Zeitreihen von Finanzkennzahlen; **interim period** ~~ Finanzdaten der Zwischenberichtsperiode.